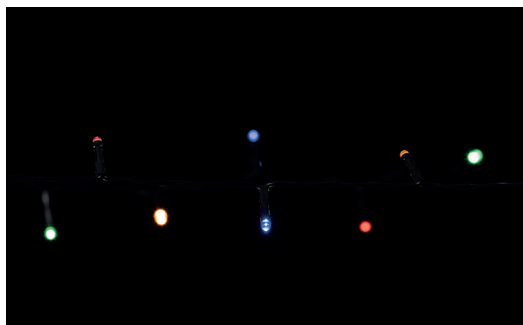


anslut®

012321



SE BATTERIDRIVEN LJUSLINGA

Bruksanvisning i original
Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!
Spara den för framtida behov.

NO BATTERIDREVET LYSSLYNGE

Bruksanvisning
(Oversettelse av original bruksanvisning)
Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.

PL ŁAŃCUCH ŚWIETLNY NA BATERIE

Instrukcja obsługi
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)
Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!
Zachowaj ją na przyszłość.

EN BATTERY POWERED STRING LIGHTS

Operating instructions
(Translation of the original instructions)
Important! Read the user instructions carefully before use.
Save them for future reference.

Värna om miljön!

Får inte slängas bland hushållssopor! Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som ska återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

Rätten till ändringar förbehålles.

Vid eventuella problem, kontakta vår kundservice på telefon 0511-34 20 00.

www.jula.se

Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponentersom skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

Med forbehold om endringer.

Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår kundservice på telefon 67 90 01 34.

www.jula.no

Dbaj o środowisko!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmimy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

www.jula.pl

Care for the environment!

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our customer service.

www.jula.com



Tillverkare/Produsent/Producenci/Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Distributör/Distributør/Dystrybutor/Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul.
Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska
Jula Norge AS, Solheimsveien 30,
1473 LØRENSKOG

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

For latest version of operating instructions, see www.jula.com

2020-05-08

© Jula AB

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Avsedd för inom- och utomhusbruk.
- Endast avsedd för batteridrift.
- Använd endast batterier av samma typ. Vid byte ska samtliga batterier bytas samtidigt.
- Ta ut batterierna om produkten inte ska användas på ett tag.
- Produkten är inte avsedd att användas som allmänbelysning.
- Produkten är inte avsedd att användas av, eller i närheten av, barn.
- Förvaras oåtkomlig för barn.
- Ljuskällorna kan inte bytas ut.
- Sladden är inte utbytbar. Om sladden skadas ska hela produkten kasseras.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Uttjänt produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Batteri	3 x 1,5 V AA
Effekt	120 x 0,06 W
Antal LED	120 st
Kapslingsklass	IP44
Skyddsklass	III

HANDHAVANDE

BELYSNINGSLÄGEN

- Tryck på strömbrytarknappen för att starta timerfunktionen (automatisk växling 6 h till/18 h från).
- Det finns 13 olika belysningslägen. Välj önskat läge genom att trycka på strömbrytaren:

Antal tryck	Belysningsläge
1	♪ Kombination
2	♪ Växlande funktion vänster/båda/höger
3	♪ Samtidig (dubbelsidig) funktion
4	♪ Alternierande funktion
5	Kombination
6	Vågor
7	Sekventiell
8	Långsam glöd, "slo-glo"
9	Rinnande ljus/blixtar
10	Långsam nedtoning
11	Blinkning/blixtar
12	Fast sken
13	Släckt

1. ♪ Kombinationsfunktion med ljudstyrd växling: läge 2 --> läge 3 --> läge 4 med 10 sekunders hålltid i varje läge. Om inga ljudimpulser ges, lyser produkten med dämpat sken och växlar långsamt.
2. ♪ Växlande ljudstyrd funktion vänster/båda/höger: "dansande" sken på vänster sida i 1,5 sekunder --> "dansande" sken på båda sidorna i 1,5 sekunder --> "dansande" sken på vänster sida i 1,5 sekunder. Om inga ljudimpulser ges, lyser produkten med dämpat sken och växlar långsamt.
3. ♪ Samtidig (2-sidig) ljudstyrd funktion:

”dansande” sken på båda sidorna i takt med musiken. Om inga ljudimpulser ges, lyser produkten med dämpat sken och växlar långsamt.

4. ♪ Alternierande ljudstyrd funktion: ”dansande” sken på vänster sida för ett taktslag och på höger sida för nästa taktslag. Om inga ljudimpulser ges, lyser produkten med dämpat sken och växlar långsamt.
5. Kombination (utan ljudstyrning)
6. Vågor (utan ljudstyrning)
7. Sekventiell (utan ljudstyrning)
8. Långsam glöd, ”slo-glo” (utan ljudstyrning)
9. Rinnande ljus/blixtar (utan ljudstyrning)
10. Långsam nedtoning (utan ljudstyrning)
11. Blinkning/blixtar (utan ljudstyrning)
12. Fast sken (utan ljudstyrning)
13. Släckt (utan ljudstyrning)

SIKKERHETSANVISNINGER

- Til innen- og utendørs bruk.
- Kun beregnet for batteridrift.
- Bruk bare batterier av samme type. Ved bytte skal alle batteriene byttes samtidig.
- Ta ut batteriene hvis produktet ikke skal brukes på en stund.
- Produktet må ikke brukes som generell belysning.
- Produktet må ikke brukes av eller i nærheten av barn.
- Oppbevares utilgjengelig for barn.
- Lyskildene kan ikke skiftes ut.
- Strømkabelen kan ikke skiftes ut. Hvis ledningen er skadet, må hele produktet kasseres.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Kasserte produkter skal gjenvinnes etter gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Batteri	3 x 1,5 V AA
Effekt	120 x 0,06 W
Antall LED	120 stk.
Kapslingsklasse	IP44
Beskyttelsesklasse	III

BRUK

BELYSNINGSINNSTILLINGER

- Trykk på strømbryterknappen for å starte tidsurfunksjonen (automatisk bytte 6 t til/18 t fra).
- Det finnes 13 ulike belysningsinnstillinger. Velg ønsket innstilling ved å trykke på strømbryteren:

Antall trykk	Belysningsmodus
1	♪ Kombinasjon
2	♪ Vekslende funksjon venstre/begge/høyre
3	♪ Samtidig (dobbeltsidig) funksjon
4	♪ Alternerende funksjon
5	Kombinasjon
6	Bølger
7	Sekvens
8	Langsom glød, «slo-glo»
9	Rennende lys/lyn
10	Langsom nedtoning
11	Blinking/lyn
12	Kontinuerlig lys
13	Slukket




1. ♪ Kombinasjonsfunksjon med lydstyrt veksling: modus 2 --> modus 3 --> modus 4 med 10 sekunder i hver modus. Hvis det ikke gis noen lydimpulser, lyser produktet med dempet lys og veksler langsomt.
2. ♪ Vekslende lydstyrt funksjon venstre/begge/høyre: «dansende» lys på venstre side i 1,5 sekunder --> «dansende» lys på begge sidene i 1,5 sekunder --> «dansende» lys på venstre side i 1,5 sekunder. Hvis det ikke gis noen lydimpulser, lyser produktet med dempet lys og veksler langsomt.

3. ♪ Samtidig (2-sidig) lydstyrt funksjon: «dansende» lys på begge sidene i takt med musikken. Hvis det ikke gis noen lydimpulser, lyser produktet med dempet lys og veksler langsomt.
4. ♪ Alternerende lydstyrt funksjon: «dansende» lys på venstre side for et taktslag og på høyre side for neste taktslag. Hvis det ikke gis noen lydimpulser, lyser produktet med dempet lys og veksler langsomt.
5. Kombinasjon (uten lydstyring)
6. Bølger (uten lydstyring)
7. Sekvens (uten lydstyring)
8. Langsom glød, «slo-glo» (uten lydstyring)
9. Rennende lys/lyn (uten lydstyring)
10. Langsom nedtoning (uten lydstyring)
11. Blinking/lyn (uten lydstyring)
12. Kontinuerlig lys (uten lydstyring)
13. Slukket (uten lydstyring)

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Do użytku wewnątrz i na zewnątrz pomieszczeń.
- Wyłącznie zasilanie bateryjne.
- Używaj wyłącznie baterii tego samego typu. Wszystkie baterie należy wymieniać jednocześnie.
- Wyjmij baterie, jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku jako oświetlenie główne.
- Produkt nie może być używany przez dzieci ani w ich otoczeniu.
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Żarówki są niewymienne.
- Przewód nie jest wymienny. Jeżeli przewód zostanie uszkodzony, należy zutylizować cały produkt.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Baterie	3 x 1,5 V AA
Moc	120 x 0,06 W
Liczba diod LED	120 szt.
Stopień ochrony obudowy	IP44
Klasa ochronności	III

OBŚŁUGA

TRYBY ŚWIECENIA

- Naciśnij przełącznik, aby włączyć funkcję wyłącznika czasowego (automatycznie przełączanie 6 h wł./18 h wyt.).
- Dostępnych jest 13 trybów świecenia. Wybierz tryb świecenia, naciskając przełącznik:

Liczba naciśnień	Tryb oświetlenia
1	♪ Tryb kombinowany
2	♪ Funkcja zmienna lewa/obie/prawa
3	♪ Funkcja jednoczesnego świecenia (obie strony)
4	♪ Funkcja świecenia na zmianę
5	Tryb kombinowany
6	Fale
7	Sekwencyjne światło
8	Powolne rozświetlanie „slo-glo”
9	Światło napywające / błyski
10	Powolne ściemnianie
11	Miganie/błyski
12	Ciągłe światło
13	Zgaszone

1. ♪ Tryb kombinowany ze zmianą sterowaną dźwiękiem: tryb 2 --> tryb 3 --> tryb 4 z 10 sekundami zatrzymania w każdym trybie. Jeśli nie ma żadnych impulsów dźwiękowych, produkt świeci przygaszonym światłem, które powoli się zmienia.
2. ♪ Funkcja zmiany sterowana dźwiękiem lewa/obie/prawa: „tańczące” światło po lewej stronie przez 1,5 sekundy --> „tańczące” światło po obu stronach przez 1,5 sekundy --> „tańczące” światło po prawej stronie przez 1,5 sekundy. Jeśli nie ma żadnych impulsów dźwiękowych,




produkt świeci przygaszonym światłem, które powoli się zmienia.

3. ♪ Funkcja obustronnego świecenia sterowana dźwiękiem: „tańczące” światło po obu stronach w takt do muzyki. Jeśli nie ma żadnych impulsów dźwiękowych, produkt świeci przygaszonym światłem, które powoli się zmienia.
4. ♪ Funkcja świecenia na zmianę sterowana dźwiękiem: „tańczące” światło po lewej stronie w momencie uderzenia dźwięku i po prawej stronie w momencie uderzenia dźwięku. Jeśli nie ma żadnych impulsów dźwiękowych, produkt świeci przygaszonym światłem, które powoli się zmienia.
5. Tryb kombinowany (bez sterowania dźwiękiem)
6. Fale (bez sterowania dźwiękiem)
7. Tryb sekwencyjny (bez sterowania dźwiękiem)
8. Powolne rozświetlanie, „slo-glo” (bez sterowania dźwiękiem)
9. Światło napływające / błyski (bez sterowania dźwiękiem)
10. Powolne ściemnianie (bez sterowania dźwiękiem)
11. Miganie/błyski (bez sterowania dźwiękiem)
12. Światło stałe (bez sterowania dźwiękiem)
13. Zgaszone (bez sterowania dźwiękiem)

SAFETY INSTRUCTIONS

- Designed for indoor and outdoor use.
- Battery powered only.
- Only use the same type of batteries. Replace all the batteries at the same time.
- Remove the batteries if the product is not going to be used for some time.
- The product is not intended to be used as general lighting.
- The product is not intended to be used by, or near, children.
- Store out of the reach of children.
- The light sources are not replaceable.
- The power cord is not replaceable. The complete product must be discarded if the power cord is damaged.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle end-of-life product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Battery	3 x 1.5 V AA
Output	120 x 0.06 W
No. of LEDs	120 pcs.
Protection rating	IP44
Safety class	III

USE

LIGHT MODE

- Press the switch button to start the timer function (automatic switching off from 6 h to 18 h).
- There are 13 different light modes. Select the required mode by pressing the switch:

Number of times	Light mode
1	♪ Combination
2	♪ Alternating function left/both/right
3	♪ Simultaneous (double-sided) function
4	♪ Alternating function
5	Combination
6	Waves
7	Sequential
8	Slo-glo
9	Running light/flashes
10	Slow fading
11	Twinkling/flashes
12	Constant
13	Off

1. ♪ Combination function with audio controlled switching: mode 2 --> mode 3 --> mode 4 with 10 seconds hold in each mode. The product shines with subdued light and alternates slowly if no audio signals are given.
2. ♪ Alternating audio controlled function left/both/right: "dancing" flicker on left side for 1.5 seconds --> "dancing" flicker on both sides for 1.5 seconds --> "dancing" flicker on left side for 1.5 seconds. The product shines with subdued light and alternates slowly if no audio signals are given.

3. 🎵 Simultaneous (2-sided) audio controlled function: "dancing" flicker on both sides in time with the music. The product shines with subdued light and alternates slowly if no audio signals are given.
4. 🎵 Alternating audio controlled function: "dancing" flicker on left side for a beat and on the right side for the next beat. The product shines with subdued light and alternates slowly if no audio signals are given.
5. Combination (without audio control)
6. Waves (without audio control)
7. Sequential (without audio control)
8. Slo-glo (without audio control)
9. Running light/flushes (without audio control)
10. Slow fading (without audio control)
11. Twinkling/flushes (without audio control)
12. Constant (without audio control)
13. Off (without audio control)